

# Letras

## Un día, un libro

### 'Animal acorralado', de Geoffrey Household

Todo un clásico del suspense psicológico, publicado en 1960, Household lleva al lector a la angustia al sentir las torturas y persecuciones que sufre un cazador en un país dictatorial.



## Cumpleaños de 'Granta'

### 100 números de una clásica en la literatura inglesa

'Granta', la prestigiosa revista literaria acaba de cumplir 100 números. Reeditada en 1979 por estudiantes de la Universidad de Cambridge, ha sido la descubridora de los mejores

novelistas ingleses. Para este número especial han colaborado: William Boyd, Mario Vargas Llosa, Harold Pinter, Kureishi, McEwan, Amis, Lessing, Rushdie, y Julian Barnes, entre otros.



## En la Red

### 'Toozart.com', un portal para mover tus textos

Acaba de crearse 'Toozart.com' una página que servirá para alojar a todos aquellos escritores y poetas que quieran mover sus textos y que otros los lean.

# Tu primer clásico con un toque de color

Varias editoriales apuestan por la ilustración de los grandes nombres de la literatura para acercarlos a todos los públicos



Louis Joos realizó un excelente trabajo en las ilustraciones de 'Las flores del mal'.

CARLOS PARDO  
MADRID

— ¿Cuál es la edad adecuada para descubrir los versos del maldito Baudelaire, himnos a la carroña y los venenos? ¿Puede un niño salir indemne del infierno dantesco? ¿Comprende un adolescente el humor negro de Max Aub, o la atracción del mal de Conrad? Nunca es demasiado pronto para leer un libro, nos dicen varias apuestas editoriales empeñadas en desmentir los tópicos que asocian a los más jóvenes con la fobia a lo escrito.

Hay varios antecedentes: la editorial valenciana Media Vaca reunió a más de 30 ilustradores para la edición de los *Crímenes ejemplares* de Max Aub. Antes había editado una preciosa edición de las *Greguerías* de Ramón Gómez de la Serna con dibujos de César Fernández Arias. Y *Pelo de zanahoria*, de Jules Renard, ilustrado por Gabriela Rubio o *Los niños tontos*, de Ana María Matute, por Javier Olivares.

#### Lector de calidad

Truculencia, humor, viveza, los lectores primerizos quizá son los más apropiados para unas obras, las de más calidad y menos tópicos, que ya mayores no tendremos tiempo de leer.

La editorial Nórdica comenzó hace dos años un experimento: obras maestras nada convencionales, al margen del canon bienpensante, ilustradas por artistas afines al texto y con un perfil del lector de edad indeterminada. El primer título, *Lenz*, de George Buchner. Esta cumbre de la literatura alemana de todos los tiempos, escrita por un joven de veintipocos, se adelantó un siglo al expresionismo, a Kafka y a Robert Walser, y nos introdujo en la locura creativa del personaje, en una novela de aprendizaje al revés que acompaña, en esta edición, el ilustrador austríaco Alfred Hrdlicka.

#### ILUSTRACIONES PARA LOS GRANDES

##### 'Las flores del mal'

Baudelaire odiaba a los belgas, pero si hubiera visto las ilustraciones de este libro, con acuarela, tinta china, pastel... le habría perdonado a Louis Joos su nacionalidad. A la magnífica traducción de este clásico le vienen bien estas imágenes. Sin duda, el mejor libro ilustrado publicado en el año 2007.

El resto del catálogo sigue la apuesta: *El festín de Babette*, de Isak Dinesen, ilustrado por Noemí Villamuza. *Sebald*, con dibujos de Jan Mether Tripp; *Bartleby el escribiente*, con Javier Zabala o *Las flores del mal*, de Baudelaire... Quién mejor que un adolescente puede reconocerse en estas historias que esquivan cualquier cursilería.

#### Para todas las edades

Gadir presta la misma atención a los primeros lectores. Son lectores quizá más pequeños, pero no menos exigentes: Fernando Pessoa, con ilustraciones de Teresa Novoa, Virginia Woolf y Concha Montesinos, Yourcenar y Georges Lemoine, Elsa Morante o Dino Buzzati con ilustraciones propias, y una reciente *Divina comedia* imaginada por Carla Olivé. Lo peculiar de esta edición de la obra de Dante es que adapta el texto a todas las edades, pero sin descafeinarlo.

En este inventario de libros contra el reciente informe PISA, que dice que nuestros jóvenes leen poco y mal, no pueden faltar los textos originales. Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores hacen lo inimaginable para que leamos los originales o, por lo menos, su traducción más exacta: con verso y rima, si es necesario, y acompañados de nuestros mejores artistas: Dante, Shakespeare, *Las mil y una noches*. O lo que es lo mismo: Barceló, Plensa, Amat. Y un reciente *El corazón de las tinieblas* ilustrada por Ángel Mateo Charris.

Es una ocasión perfecta para adentrarse en la mejor literatura, se tengan 12 o 40 años. \*

www.publico.es

MÁS INFORMACIÓN  
www.nordicalibros.com  
www.gadireditorial.com

##### 'Divina Comedia'

Las ilustraciones de esta adaptación del clásico de los clásicos son deliberadamente infantiles, con grandes dosis de ingenuidad. Pero lo mejor es la breve selección del texto original, que no pierde en intensidad. Tan sólo es una introducción, pero con mucha intención.

## Escandinavia renueva sus autores de novela negra



Jo Nesbo, nuevo rostro de la novela negra.

P.C.  
MADRID

— El norte de Europa es una cantera bastante prolífica en autores de novela negra. De ahí proviene Henning Mannkell y su saga del inspector de policía Kurt Wallander (editada en España por Tusquets). También Suecia es la tierra natal de Leif G.W. Persson, quien tiene editada en Grijalbo la novela *Entre la promesa del verano y el frío del invierno*. Dos grandes que venden millones de libros.

Sin embargo, en los últimos meses se ha producido una nueva eclosión de autores de novela negra en los países nórdicos. Por un lado, ha surgido un grupo de jóvenes escritoras suecas que ya están dando qué hablar. Sus nombres: Camilla Läckberg (Fjällbacka, 1974), Liza Marklund y Mari Jungsted (Nacka, 1962). En español, se pueden encontrar las novelas *La princesa de hielo*, de Läckberg (Maeva) y *Dinamita*, de Marklund (Grijalbo).

Su explosión ha sido tan fuerte —se rodarán varias películas basadas en sus historias— que incluso el propio Persson tuvo este verano una agria polémica con Läckberg al tachar sus novelas de 'crímenes-chic'.

Pero, según los medios escandinavos, quien realmente apunta como heredero de Mannkell es el noruego Jo Nesbo, con su comisario Harry Hole y su lucha contra los psicópatas. De momento no hay nada en español, así que estaremos atentos. \*